

APPENDICES

Appendix A: Maps of the Algarve

Appendix B: Transcription key

Appendix C: Questionnaire

Appendix D: Survey results (Tables and graphs)

D1 – Residency in the Algarve

D2 – Motivations for move

D3 – Integration in local society

D4 – Demographic characteristics

Appendix E: Topic guides for interviews

E1 – Topic guide for adults

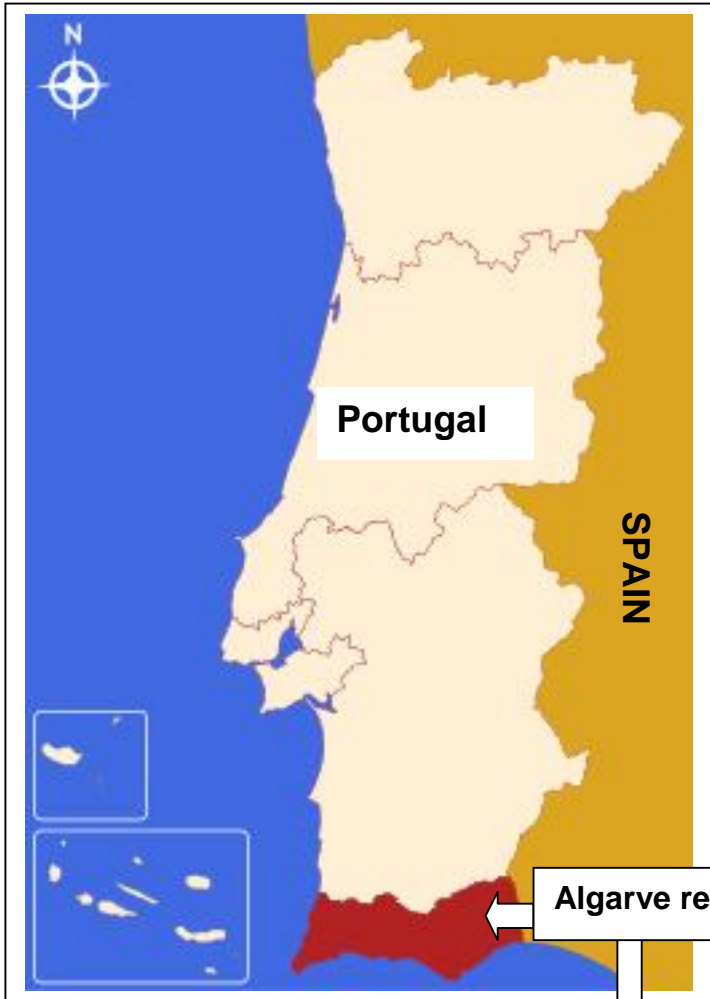
E2 – Topic guide for teenagers

Appendix F: Information sheet and consent form

Appendix G: Photographic images (*CD Rom*)

Appendix H: Interview transcripts (*CD Rom*)

APPENDIX A



Algarve region



Research site

APPENDIX B

Transcription key

(Adapted from Benwell & Stokoe, 2006)

- [] square brackets indicate overlapping talk
- = equals signs indicate no break between turns
- (.) a dot in parentheses indicates a brief pause (less than 1 second)
- (1.0) numbers in parentheses indicate pause in seconds
- . a full stop indicates falling tone or final intonation contour
- , a comma indicates a natural breathing pause
- a dash indicates a false start or cut-off
- < > indicates a rushed sequence of talk
- Oh underlining indicates stress (volume or pitch)
- CAPS words/syllables in caps indicate particularly high volume in relation to the surrounding talk
- ◦ degree signs enclose particularly low volume
- :: colons indicate prolongation of immediately prior sound
- ? a question mark indicates a rising or questioning intonation
- ! an exclamation mark indicates other forms of rising intonation (e.g. surprise)
- ↑ indicates shift to especially high pitch
- ↓ indicates shift to especially low pitch
- @@ laughter
- (XXX) parentheses with XXXs indicate untranscribable talk.
- (so) words in parentheses indicate transcriber's best guess at what was said
- * asterisk indicates that potentially identifying information (e.g. place name) has been changed

APPENDIX C

I am a researcher/lecturer based at the University of the Algarve and doing a PhD at Lancaster University (UK). This questionnaire is part of a wider study about foreign residents and language use in the Algarve. If you would be willing to take further part in this study (e.g. through personal interview) in the future, please provide contact details in the space provided at the end. **Any details provided will ONLY be used with a view to establishing contact for the purposes of this study.** All information will remain confidential and your anonymity is guaranteed.
Thank you very much for your collaboration.

PLEASE ANSWER THIS QUESTIONNAIRE ONLY IF YOU LIVE IN THE ALGARVE FOR AT LEAST PART OF THE YEAR

1. Which of the following statements best applies to you? (Please tick ONE box only)

- I live permanently in the Algarve
- I live for part of the year in the Algarve
- I live mostly in the Algarve but go away regularly for work/business
- I live mostly in the Algarve but go away regularly for purposes other than work
- I have a second home in the Algarve, which I use when I can

2. How long have you lived in the Algarve?

- Less than 1 year
- 1-3 years
- 4-10 years
- 10-20 years
- More than 20 years

3. Please give UP TO 5 main reasons for deciding to live in the Algarve, and rank them in order of importance (1=most important):

- ___ Came here due to decision of family/partner
- ___ Family/partner already here
- ___ Friends already here
- ___ I had been here on holiday before
- ___ Climate
- ___ Natural environment/landscape
- ___ Health
- ___ Work
- ___ Financial reasons
- ___ Safety/security
- ___ Leisure activities
- ___ Lifestyle
- ___ I like the Portuguese people
- ___ I like the Portuguese way of life
- ___ I dislike my country of origin
- ___ Other (Please state) _____

4. Which of these statements best applies to your knowledge of the Portuguese language? (Please tick ONE only)

- I don't know any Portuguese
- I can speak and/or understand a little Portuguese
- I can get by in Portuguese
- My Portuguese is fairly good
- I am fluent in Portuguese

5. Do you have children of school age living with you in the Algarve? Yes No

If yes, do they attend: Portuguese school International school

6. Which of these statements best applies to your social life in the Algarve? (Please tick ONE only)

- I socialise mainly with other people of my own nationality
 I socialise mainly with people of my own nationality and other foreign residents
 I socialise mainly with Portuguese people
 I socialise with a mixture of Portuguese and other nationalities

7. Which *Concelho* of the Algarve do you live in?

- | | | | | | | | |
|------------|--------------------------|-------|--------------------------|-----------|--------------------------|-----------------|--------------------------|
| Albufeira | <input type="checkbox"/> | Faro | <input type="checkbox"/> | Monchique | <input type="checkbox"/> | Silves | <input type="checkbox"/> |
| Alcoutim | <input type="checkbox"/> | Lagoa | <input type="checkbox"/> | Olhão | <input type="checkbox"/> | Tavira | <input type="checkbox"/> |
| Aljezur | <input type="checkbox"/> | Lagos | <input type="checkbox"/> | Portimão | <input type="checkbox"/> | Vila do Bispo | <input type="checkbox"/> |
| Cas. Marim | <input type="checkbox"/> | Loulé | <input type="checkbox"/> | S. Brás | <input type="checkbox"/> | Vila Real S. A. | <input type="checkbox"/> |

8. Please give UP TO 5 main reasons for deciding which area to live within the Algarve, and rank them in order of importance (1=most important):

- ___ House/land value
___ Knew people already in the area
___ Found the ideal property here
___ Work/business reasons
___ Landscape/natural environment
___ Established community of own nationality/other foreign residents
___ Proximity to an international school
___ Proximity to the airport
___ Well developed infrastructures
___ Good leisure/cultural facilities
___ Safety/security
___ It suits my lifestyle
___ Away from community of my own nationality/other foreign residents
___ Isolated/rural area
___ Away from tourist development
___ Other (Please state) _____

9. Nationality _____ 10. Male Female 11. Age _____

12. Education : Secondary school Technical/professional college
University/polytechnic degree Postgraduate degree

13. Professional status:

- | | | | |
|-------------------------|--------------------------|------------------------------|--------------------------|
| Employed in the Algarve | <input type="checkbox"/> | Self-employed in the Algarve | <input type="checkbox"/> |
| Employed elsewhere | <input type="checkbox"/> | Self-employed elsewhere | <input type="checkbox"/> |
| Retired | <input type="checkbox"/> | Not currently working | <input type="checkbox"/> |

14. Current (or previous, if not currently working) professional activity: _____

IF YOU ARE WILLING TO TAKE FURTHER PART IN THIS STUDY (e.g through interview), PLEASE PROVIDE CONTACT DETAILS BELOW. **THIS IS ENTIRELY OPTIONAL.**

NO DETAILS PROVIDED WILL BE USED FOR ANY PURPOSE OTHER THAN FUTURE CONTACT FOR THIS STUDY. ALL DETAILS WILL REMAIN CONFIDENTIAL AND ANONYMITY IS GUARANTEED FOR THE PURPOSES OF THE STUDY AND ANY PUBLICATION AND/OR DISSEMINATION OF ITS RESULTS.

Name:

Phone:

E-mail:

Address:

IF YOU REQUIRE MORE INFORMATION ABOUT THIS STUDY, OR HAVE ANY QUESTIONS OR COMMENTS, PLEASE CONTACT ME AT ktorking@ualg.pt

Thank you for your time!

APPENDIX D

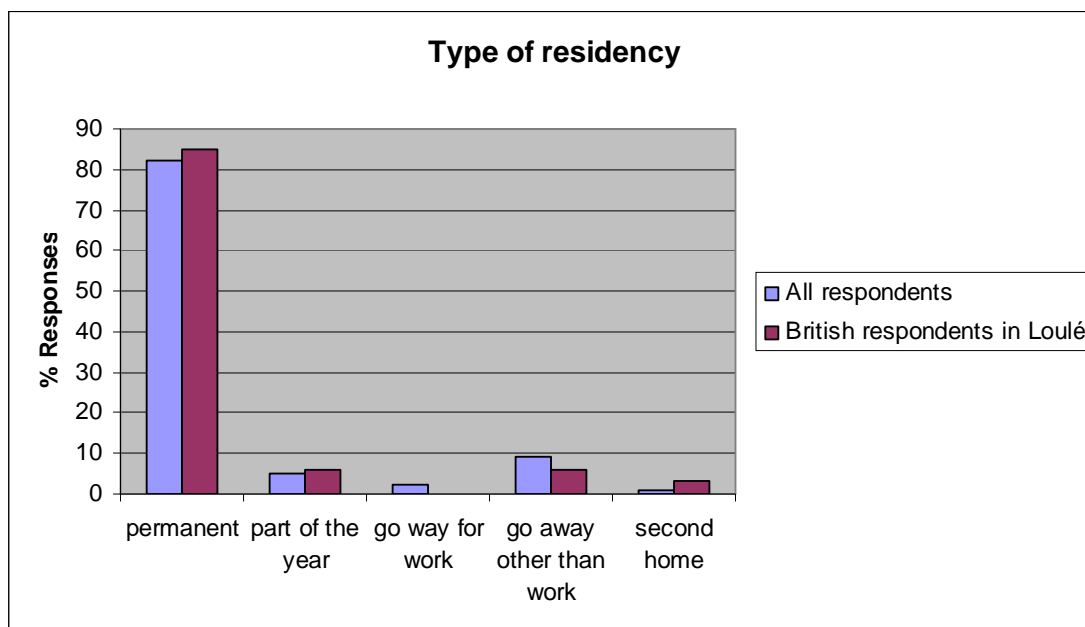
Questionnaire survey results

- ▶ Frequency tables (calculated using SPSS Statistics 17.0) are given for all respondents (n=96).
- ▶ Tables are followed by graphs comparing the valid percentages of responses of the whole data set ('all respondents') with those of the sub-group 'British respondents in the *Concelho* of Loulé' (n= 33).

D1 – Residency in the Algarve

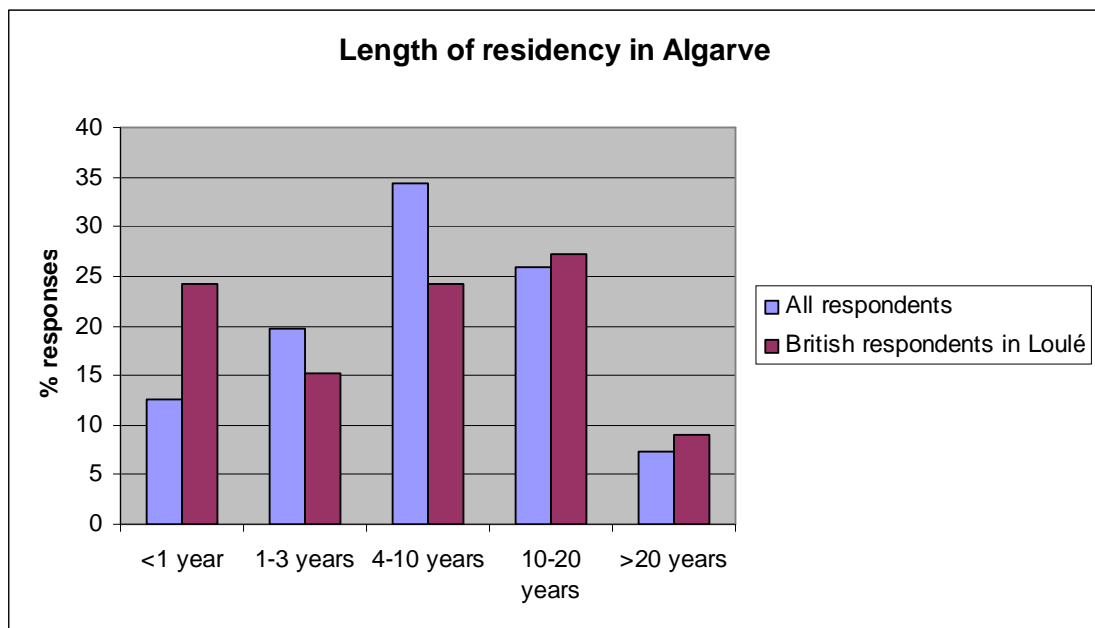
Q1 – Which of the following statements best applies to you? (all respondents)

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
I live permanently in the Algarve	79	82.3	82.3	82.3
I live for part of the year in the Algarve	5	5.2	5.2	87.5
I live mostly in the Algarve but go away regularly for work/business	2	2.1	2.1	89.6
I live mostly in the Algarve but go away regularly for purposes other than work	9	9.4	9.4	99.0
I have a second home in the Algarve, which I use when I can	1	1.0	1.0	100.0
Total	96	100.0	100.0	



Q2 - How long have you lived in the Algarve? (all respondents)

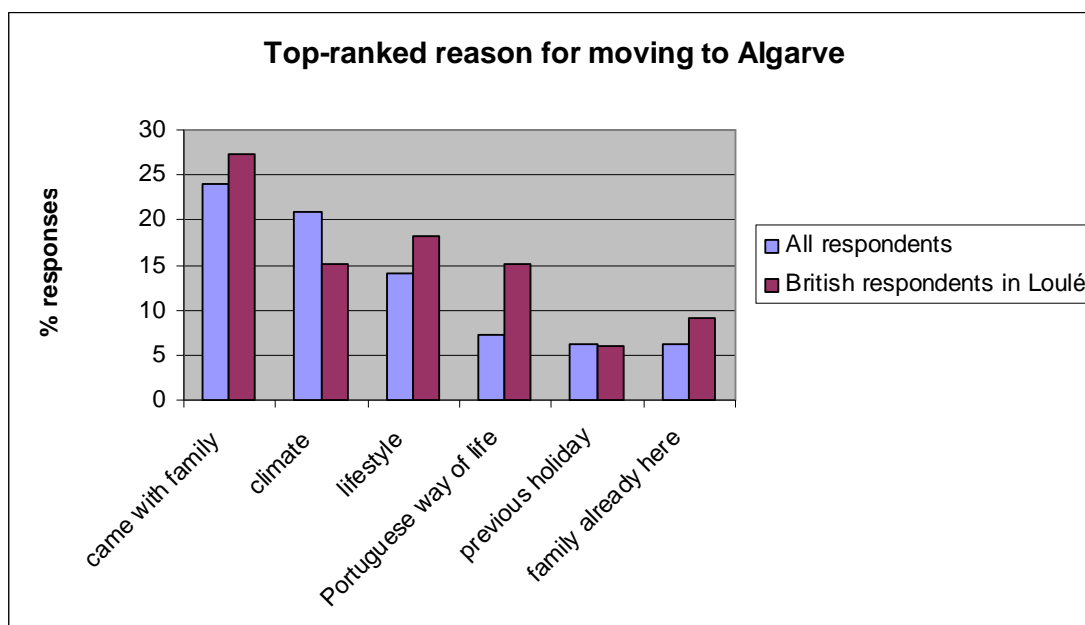
	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Less than 1 year	12	12.5	12.5	12.5
1-3 years	19	19.8	19.8	32.3
4-10 years	33	34.4	34.4	66.7
10-20 years	25	26.0	26.0	92.7
More than 20 years	7	7.3	7.3	100.0
Total	96	100.0	100.0	



D2 – Motivations for move

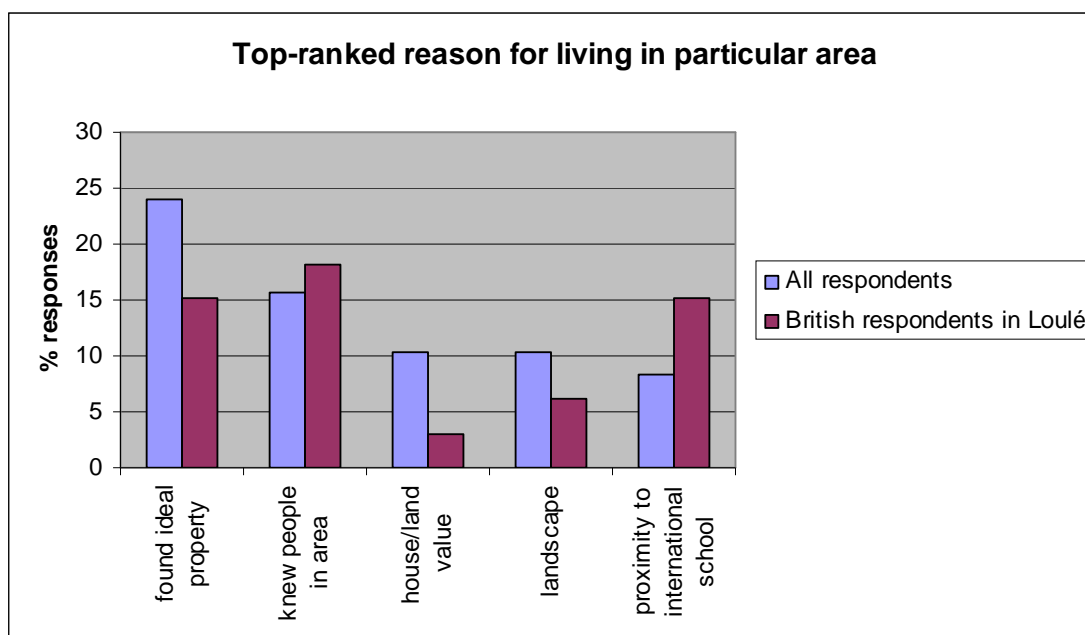
Q3 – Top-ranked reasons for living in the Algarve (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent
Valid	I came with family/partner	23	24.0	25.3
	family/partner already here	6	6.3	6.6
	friends already here	1	1.0	1.1
	had been on holiday here before	6	6.3	6.6
	climate	20	20.8	22.0
	natural environment/landscape	2	2.1	2.2
	health	2	2.1	2.2
	work	4	4.2	4.4
	financial reasons	0	0	0
	safety security	1	1.0	1.1
	leisure activities	0	0	0
	lifestyle	14	14.6	15.4
	I like the Portuguese people	1	1.0	1.1
	I like the Portuguese way of life	7	7.3	7.7
	I dislike country of origin	1	1.0	1.1
	other	3	3.1	3.3
	Total	91	94.8	100.0
Missing	no ranking	5	5.2	
Total		96	100.0	



Q8 – Top-ranked reason for deciding to live in a particular area (all respondents)

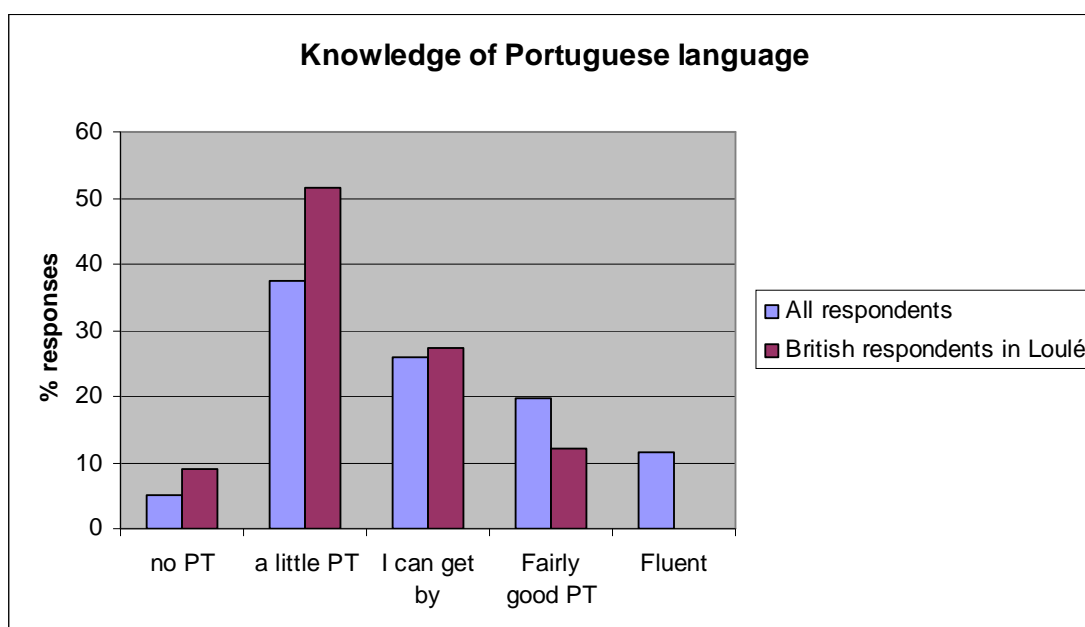
		Frequency	Percent	Valid Percent
Valid	house/land value	10	10.4	11.4
	knew people in area	15	15.6	17.0
	found ideal property here	23	24.0	26.1
	work/business	3	3.1	3.4
	landscape/natural environment	10	10.4	11.4
	proximity to international school	8	8.3	9.1
	proximity to airport	1	1.0	1.1
	well developed infrastructures	1	1.0	1.1
	good leisure/cultural facilities	0	0	0
	safety security	1	1.0	1.1
	it suits my lifestyle	4	4.2	4.5
	away from community of own nationality/other foreign residents	1	1.0	1.1
	isolated/ rural area	0	0	0
	away from tourist development	4	4.2	4.5
	other	7	7.3	8.0
	Total	88	91.7	100.0
	Missing	not ranked	8	8.3
Total		96	100.0	



D3 – Integration in local society

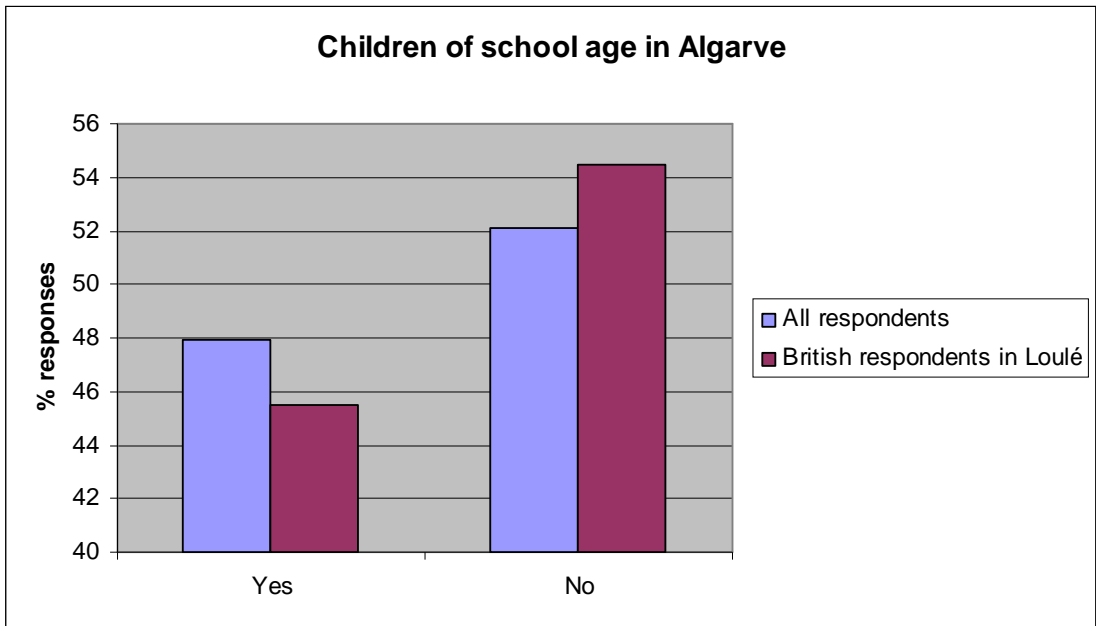
Q4 - Which of these statements best applies to your knowledge of the Portuguese language? (all respondents)

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
I don't know any Portuguese	5	5.2	5.2	5.2
I can speak and/or understand a little Portuguese	36	37.5	37.5	42.7
I can get by in Portuguese	25	26.0	26.0	68.8
My Portuguese is fairly good	19	19.8	19.8	88.5
I am fluent in Portuguese	11	11.5	11.5	100.0
Total	96	100.0	100.0	



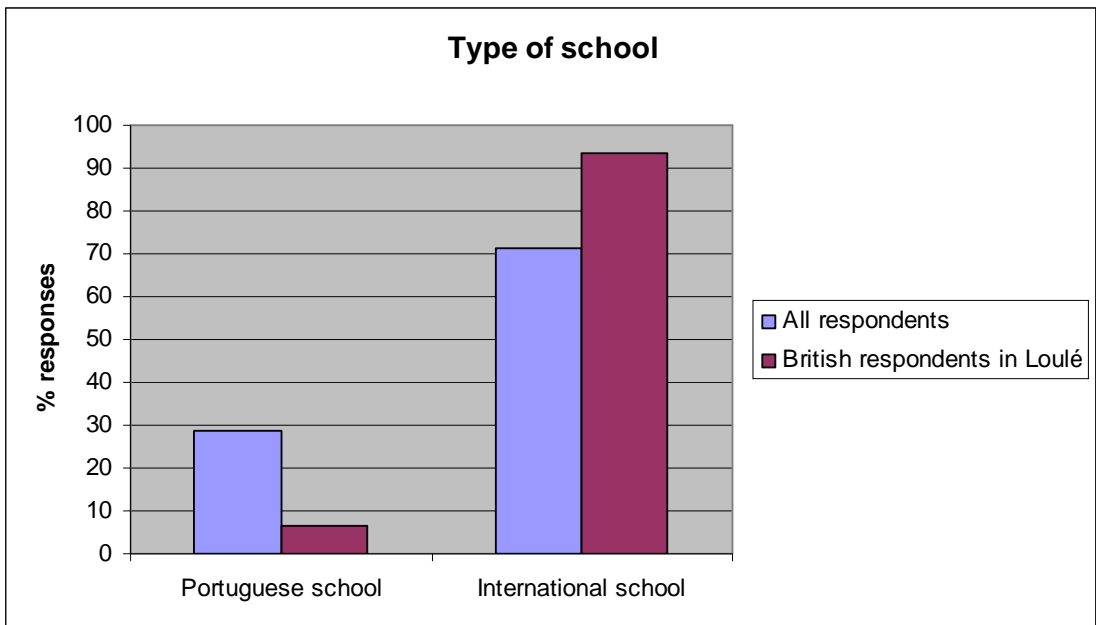
Q5 – Do you have children of school age living with you in the Algarve? (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
valid	yes	45	46.9	47.9	47.9
	no	49	51.0	52.1	100.0
	Total	94	97.9	100.0	
Missing	no answer	2	2.1		
Total		96	100.0		



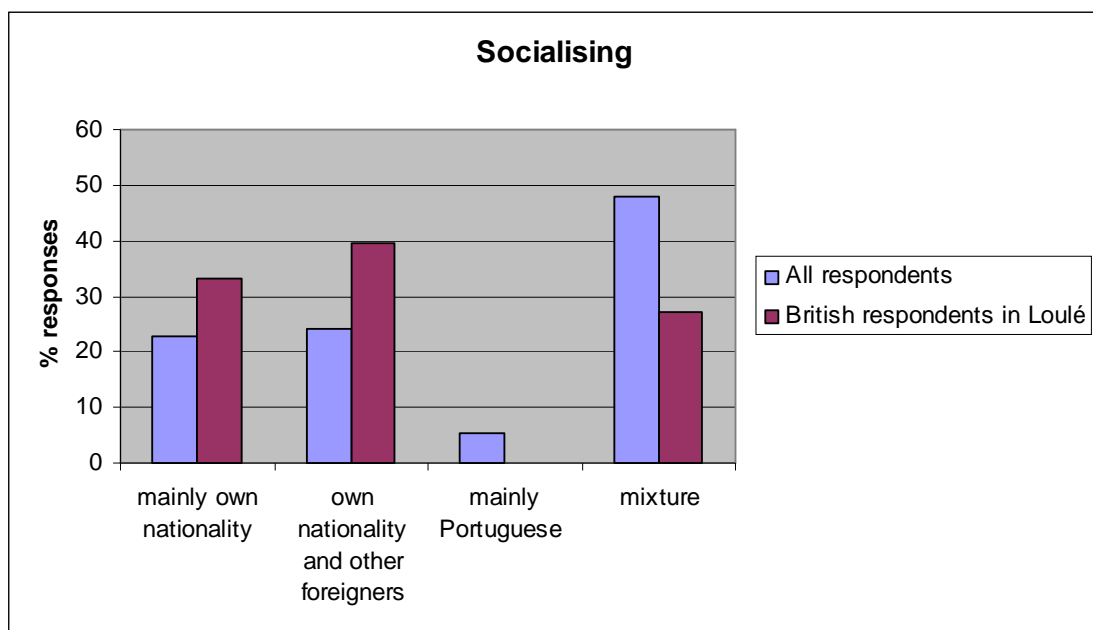
Q5.1 – If yes, do they attend: (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Portuguese school	13	13.5	28.9	28.9
	International school	32	33.3	71.1	100.0
	Total	45	46.9	100.0	



Q6 – Which of these statements best applies to your social life in the Algarve? (all respondents)

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
I socialise mainly with other people of my own nationality	22	22.9	22.9	22.9
I socialise mainly with people of my own nationality and other foreign residents	23	24.0	24.0	46.9
I socialise mainly with Portuguese people	5	5.2	5.2	52.1
I socialise with a mixture of Portuguese and other nationalities	46	47.9	47.9	100.0
Total	96	100.0	100.0	



D4 – Demographic characteristics

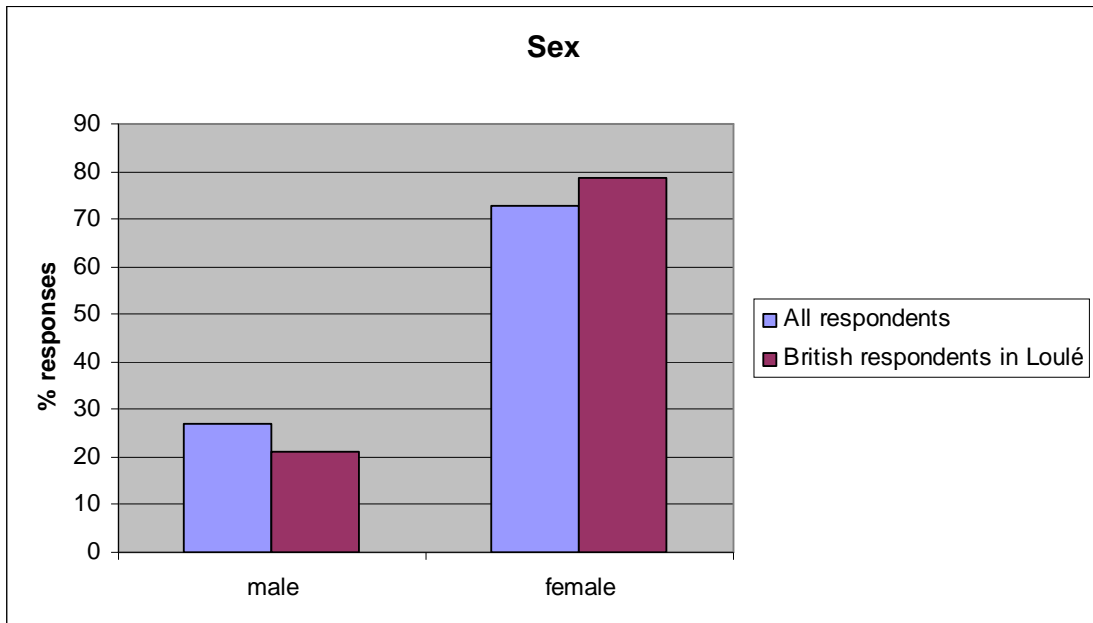
Q7 – Which *Concelho* of the Algarve do you live in? (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Albufeira	3	3.1	3.2	3.2
	Olhão	4	4.2	4.3	7.4
	Portimão	1	1.0	1.1	8.5
	São Brás	6	6.3	6.4	14.9
	Tavira	12	12.5	12.8	27.7
	Castro Marim	6	6.3	6.4	34.0
	Faro	8	8.3	8.5	42.6
	Lagoa	2	2.1	2.1	44.7
	Loulé	52	54.2	55.3	100.0
	Total	94	97.9	100.0	
	Missing	no answer	2	2.1	
Total		96	100.0		

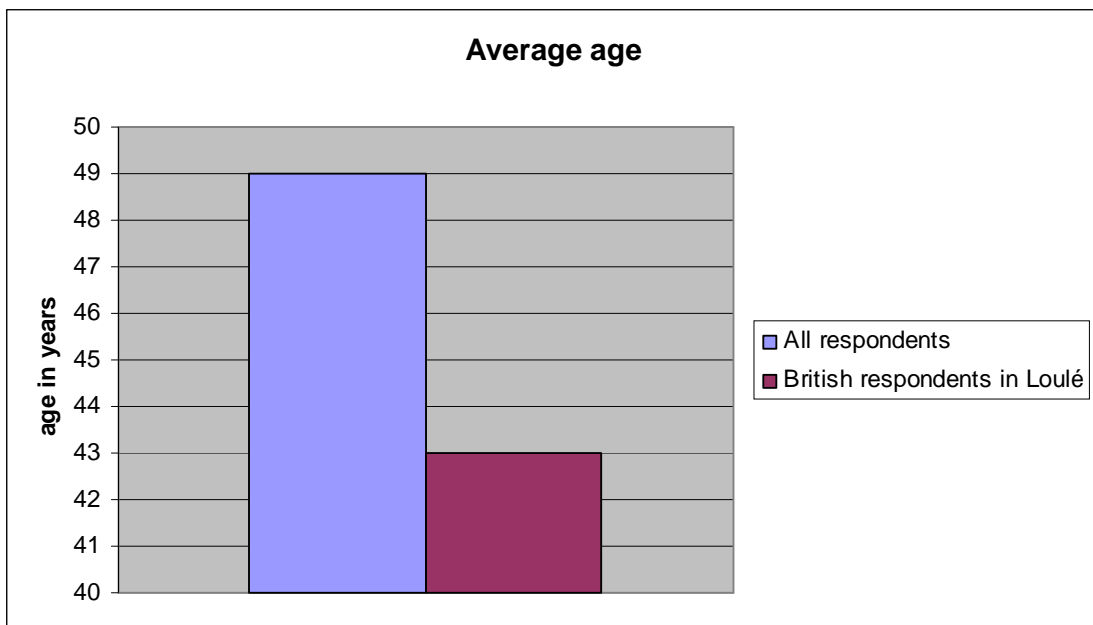
Q9 – Nationality (all respondents)

	Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
British	55	57.3	57.3	57.3
Canadian	2	2.1	2.1	59.4
Finnish	1	1.0	1.0	60.4
S African	1	1.0	1.0	61.5
French	2	2.1	2.1	63.5
Irish	4	4.2	4.2	67.7
German	14	14.6	14.6	82.3
Dutch	8	8.3	8.3	90.6
Swedish	1	1.0	1.0	91.7
Italian	1	1.0	1.0	92.7
American	3	3.1	3.1	95.8
Danish	1	1.0	1.0	96.9
Belgian	3	3.1	3.1	100.0
Total	96	100.0	100.0	

Q10 – Male/female

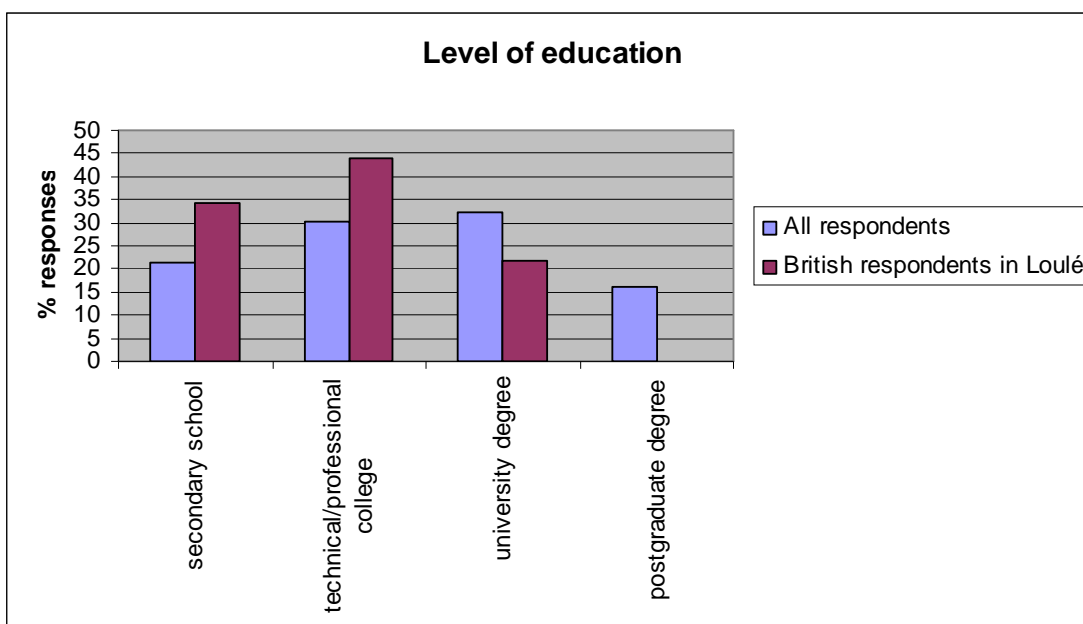


Q11- Age



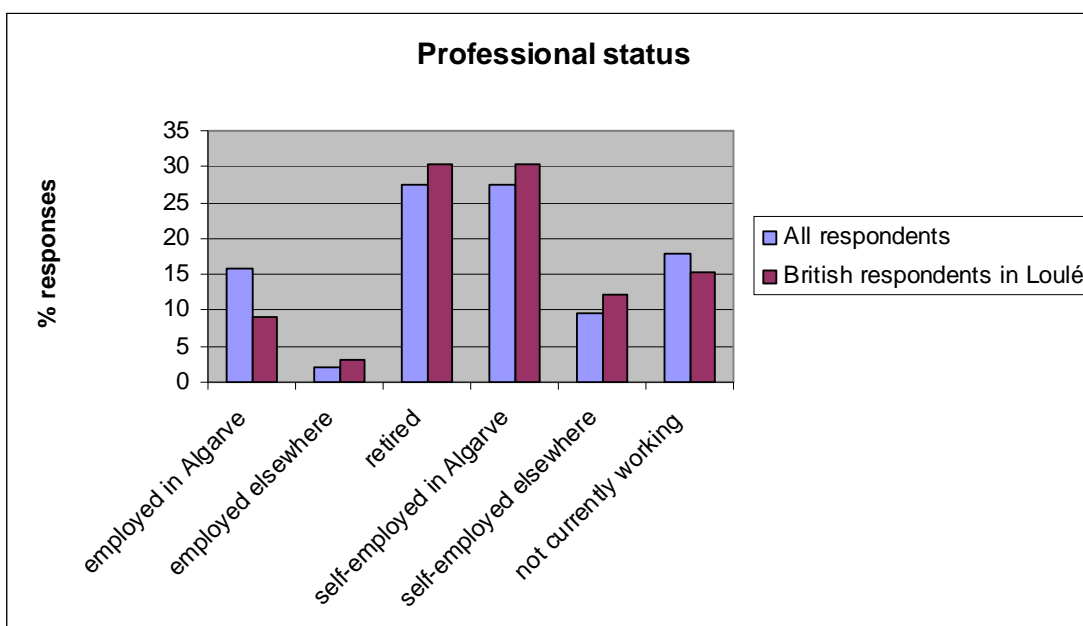
Q 12 – Level of education (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Secondary school	20	20.8	21.5	21.5
	Technical/ Professional college	28	29.2	30.1	51.6
	University/ polytechnic degree	30	31.3	32.3	83.9
	Postgraduate degree	15	15.6	16.1	100.0
	Total	93	96.9	100.0	
Missing	no answer	3	3.1		
Total		96	100.0		



Q 13 – Current Professional status (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Employed in the Algarve	15	15.6	15.8	15.8
	Employed elsewhere	2	2.1	2.1	17.9
	Retired	26	27.1	27.4	45.3
	Self-employed in the Algarve	26	27.1	27.4	72.6
	Self-employed elsewhere	9	9.4	9.5	82.1
	Not currently working	17	17.7	17.9	100.0
	Total	95	99.0	100.0	
Missing	no answer	1	1.0		
Total		96	100.0		



Q 14- Current or previous professional activity (all respondents)

		Frequency	Percent	Valid Percent	Cumulative Percent
Valid	Tourism	4	4.2	5.7	5.7
	Own business	7	7.3	10.0	15.7
	Engineering	3	3.1	4.3	20.0
	Property management	4	4.2	5.7	25.7
	Social work	1	1.0	1.4	27.1
	Education	14	14.6	20.0	47.1
	Publishing	1	1.0	1.4	48.6
	Military	1	1.0	1.4	50.0
	Housewife	3	3.1	4.3	54.3
	Secretarial / admin.	3	3.1	4.3	58.6
	Insurance / banking	2	2.1	2.9	61.4
	ICT	3	3.1	4.3	65.7
	Catering/restaurant	2	2.1	2.9	68.6
	Sales	2	2.1	2.9	71.4
	Health	9	9.4	12.9	84.3
	Driver	1	1.0	1.4	85.7
	Student	2	2.1	2.9	88.6
	Other	8	8.3	11.4	100.0
	Total	70	72.9	100.0	
Missing	no answer	26	27.1		
Total		96	100.0		

Topic Guide for Interview

INTRODUCTION

- Introduce myself/ study/ confidentiality/ timing/ recording

1 PRESENT CIRCUMSTANCES

Use this as ice-breaker, but also for contextual information.

- **Can you tell me something about yourself**, like your name, where you come from, where you live, who you live with and so on.

- Name
- Age
- Nationality
- Family
- Occupation
- Where living now (Town/Concelho etc)
- How long have you been here?

2 LIFE HISTORY

- Where born
- Where spent childhood/youth
- Going to school/college/university
- Working life
- Moving home (where to/from; how often; reasons)
- Travel experience (holidays abroad; working abroad; living abroad before coming to Algarve)
- Visited Algarve before moving here?

3 MOVING TO THE ALGARVE

- **Can you tell me about how and why you came to live here in the Algarve?**
Explore motivations; try to elicit narrative accounts
(Explore and build on information from Section 2)

- What made you decide to come here? (Push/pull motivations)
 - Can you tell the story of how you came to live here?
 - Can you remember what first made you decide to do this?
 - Was the decision easy or difficult?
 - How did your family/friends react?
 - How did you go about finding a place to live?
- Recap on where lived before coming here
(How would you describe that place?)
(What was your life like there?)
(How long did you live there?)

(In what ways did you feel attached/ not attached to it?) (What did you like/dislike about it?)
(How did you feel about leaving it?)

4 LIVING IN THE ALGARVE

Explore lifestyle / contrasts with former place of residence / adaptation / integration (into Portuguese society/ other communities)
Try to elicit stories of experiences of living here

Adaptation

- **Tell me something about how you have adapted to your life here in the Algarve?**
- Any difficulties in adapting to life here?
- Feel at home here? /that you 'belong' here?
(explore why /why not and when that 'happened')
- Do you miss anything about where you came from?

Lifestyle

- **How would you describe your lifestyle here?**
 - Work?
 - Leisure activities?
 - Socialising? How do you meet people? What kind of people do you know here?
 - Belong to clubs/associations etc?
 - What is a typical day like?

Integration

- **Do you think you have integrated into local life here?** How far? In what ways?
- Speak Portuguese? Learning experiences/ opportunities to use it
- Portuguese friends? Colleagues? How did you meet them?
- Family – what they do (spouse, partner etc) and what they think of life here
- If have children, do they speak Portuguese? Go to school? Etc
- Anything 'Portuguese' about your lifestyle? (house/diet/activities/ways of doing things/customs and habits)
- Do you feel that you belong to any kind of community here? Why/why not?
- How do you see others of your own nationality here? What about other nationalities?
- Where is 'home' for you now, and why?

The Algarve – impressions and perceptions

- What impressions of the Algarve did you have before living here? Have these impressions changed?
- Has the Algarve changed since you've been here? In what ways?
- What are the best and worst parts about living here?
- Has tourism development in the Algarve had an impact on your life?
- Have you changed since living here?
- What sort of image do you think other people have of the Algarve?
- What do you think other people (e.g. your friends and family back home) think of you living in the Algarve?
- Why do you think so many northern Europeans are coming to live here?
- Is there a sense of community among ex-pats?
- What do you think the Portuguese think of all these 'foreigners' living here?

5 LIVING IN A PARTICULAR PLACE IN THE ALGARVE

- I'm interested in why people choose a particular part of the Algarve to live in. **Can you tell me about why you live in this particular**

- How did you end up living in this particular place?
- How would you describe the area of the Algarve in which you live?
- What are the good/bad things about it?
- How does it compare to other areas of the Algarve?
- What are the advantages/disadvantages of living in this part of the Algarve?
- How easy it is to manage your day-to-day life in this area (work, school, shops, leisure activities, etc)
- Would you say there is a local community here?
- In what ways are you integrated (or not) into the local community?
- Is there anywhere else you would rather live in the Algarve?

6 LOOKING TO THE FUTURE

- Do you think you will stay in the Algarve for the foreseeable future? Why / why not?
- Do you regret the decision to come here?
- (Do you think you will stay in this part of the Algarve?)
- How do you think the Algarve will develop over the next 10 or 20 years?

7 WINDING UP

- Is there anything else you'd like to tell me about your experiences of living here that we haven't covered?

- Thank for your time and cooperation
- Consent forms and confidentiality

APPENDIX E.2

Topic Guide for Interview (teenagers)

INTRODUCTION

- Introduce myself/ study/ confidentiality/ timing/ recording

1- PRESENT CIRCUMSTANCES

- Name
- Age
- Nationality
- Family
- Where living now (Town/*Concelho* etc)
- How long have you been here?

2- LIFE HISTORY

- Where born?
- Where spent childhood/youth?
- Going to school
- Moving home (where to/from; how often; reasons)
- Travel experience (holidays abroad; living abroad before coming to Algarve)
- Visited Algarve before moving here?

3- MOVING TO THE ALGARVE

Can you tell the story of how you came to live here?

- What made your family decide to come here?
- Can you remember what first made your family decide to do this?
- Who made the decision? Did you have any say in it?
- Was the decision easy or difficult?
- How did family/friends react?

(Recap on where lived before coming here)

- How would you describe that place?
- What was your life like there?
- How long did you live there?
- What did you like/dislike about it?
- How did you feel about leaving it?
- Do you ever go back there? How often? Why?
- How do you feel when you go back there?

4-LIVING IN THE ALGARVE

Adaptation

- **Tell me something about how you have adapted to your life here in the Algarve**
- Was it easy? Any difficulties in adapting to life here?
- Feel at home here? /that you 'belong' here?
- Do you miss anything about where you came from?

Lifestyle

- **How would you describe your lifestyle here?**

- School? Do you enjoy going to international/Portuguese school? Would you change?
- Leisure activities?
- Socialising? How do you meet people? What kind of people do you know here? Who are your friends?
- Where do you go out in the evenings?
- Belong to clubs/associations etc outside school?
- What is a typical day/weekend like?

Integration

(Explore integration into local life here- how far? In what ways?)

- Speak Portuguese? Learning experiences/opportunities to use it
- Portuguese friends? How did you meet them?
- Do you feel that you belong to any kind of community here? Why/why not?
- How do you see others of your own nationality here? What about other nationalities?
- Where is 'home' for you now, and why?
- Do you feel Portuguese in any way?
- Do you feel British (English, Scottish etc)?

The Algarve – impressions and perceptions

- What impressions of the Algarve did you have before living here? Have these impressions changed?
- What kind of place is the Algarve?
- How would you describe it to someone who didn't know it?
- What are the best and worst things about the Algarve?
- What sort of image do you think other people have of the Algarve?
- What do you think other people (e.g. your friends and family back home) think of you living in the Algarve?
- Is there a sense of community here?
- How do you feel about tourism here? Do you ever feel like a tourist? Do you feel as if you live in a tourist place?

5-LIVING IN A PARTICULAR PLACE IN THE ALGARVE

- How did you end up living in this particular place?
- What are the good/bad things about it?
- How does it compare to other areas of the Algarve?
- What are the advantages/disadvantages of living in this part of the Algarve?
- How easy it is to manage your day-to-day life in this area (getting to school, shops, leisure activities, night life etc)
- Would you say there is a local community here?
- Do you often go to other parts of the Algarve? Why (not)?
- Is there anywhere else you would rather live in the Algarve?

6-LOOKING TO THE FUTURE

- Do you think you will stay in the Algarve for the foreseeable future? Why / why not?
- Do you ever regret coming here to live?
- How do you think the Algarve will change over the next 10 or 20 years?
- Have you changed since living here?

7-WINDING UP

- Is there anything else you'd like to tell me about your experiences of living here that we haven't covered?

<ul style="list-style-type: none"> - Thank for your time and cooperation - Consent forms and confidentiality
--



INFORMATION SHEET

As part of my PhD at the Department of Linguistics and English Language, I am carrying out a study involving the recording of some interviews which are based on people's accounts of their experiences of moving to and living in the Algarve. The interview will be very informal in style and will probably last no longer than one hour. I am going to transcribe some or all of the conversation we have, and may use some extracts in the writing up of my research.

At every stage, your name (and any others you might mention during the interview) will remain confidential. The data will be kept securely and will be used for academic purposes only. You are free to withdraw from the study at any time.

Thank you very much for your time and cooperation. Your participation in this study is very valuable. Please feel free to contact me at any time.

Kate Torkington

k.torkington@lancaster.ac.uk

Tel. 96 3638964

Lancaster University
Lancaster LA1 4YT
United Kingdom
Tel: +44 (0)1524 65201
Direct Line
Fax: +44 (0)1524 843085
<http://www.ling.lancs.ac.uk>
Email: linguistics@lancs.ac.uk



CONSENT FORM

1. I have read the Information Sheet relating to this project.
2. I have had explained to me the purposes of the project and what will be required of me, and any questions have been answered to my satisfaction. I agree to the arrangements for my participation as described in the Information Sheet.
3. I understand that my participation is entirely voluntary and that I have the right to withdraw from the project any time.

Name:

Signed:

Date:
